

Lazarraga eskuizkribua: Konkordantzia

Hiztegi hau ez da teknikoki hiztegia, **konkordantzia** baino, mekanikoki sorturiko konkordantzia gordina (Simple Concordance Program 4.0.9 bertsioarekin egin dugu). Ez da erabat bukaturiko produktu orraztua, baina gure lanetan baliagarri izaten zaigulako erabaki dugu argitaratzea, beste ikertzaile batzuentzat ere erabilgarri izan daitekeelakoan.

Ondoko ezaugarri hauek ditu:

- Euskarazko, gaztelaniazko eta latinezko testuak nahastean dira, inolako bereizketarik gabe. Hitzak testuinguruan agertzen direnez, erraza da batzuk eta besteak bereiztea.
- Lazarraga eskuizkribuko A testua eta B testua prozesatu dira, ez C testua.
 - A testua letra xehez agertzen da eta gure edizioaren bermea du.
 - B testua letra larriz agertarazi dugu, eta oraindik biribildu gabe dagoen edizioeko testuan oinarritua da. Hortaz, B testuko hitzek askoz ere fidagarritasun maila eskasagoa dute.
- Ez dira prozesatu ohar paleografikoetako testuak (urratuak eta).
- Edizio erdipaleografikoko grafian dago testua (adi, hortaz, <c>, <qu>, <ç>, <ce>, <ci>, <v>... grafiekin).
- Konkordantzia-tresnak letrak prozesatzen ditu mekanikoki eta letra-multzoka biltzen ditu (ez dago ez lematizatzailezik ez inolako analisisirik). Hortaz, batera agertzen dira *apea* 'musua' eta *apea* 'zaldi gaineratik jaitsi', baina bereizita agertzen dira *berba*, *verba* eta *berva* (eta, jakina, *berbea*, *berbaric*, *berbaoc*...).
- Prosako testuetan, barra zutak ("/") paragrafoak bereizten ditu. Poemetan, barra zut bakarrak ("/") bertso-lerroak bereizten ditu, eta barra-zut bat baino gehiago ("/" edo "///") tartekatu dira ahapaldiak bereizteko.
- Lerro bakoitzaren ezkerrean agertzen diren zenbakiek ez dute eskuizkribuari buruzko informaziorik ematen.

i

374 aquit neure beguietario, ene desdicheonen causea **i** axan azquero; cegati ic Silverori on erechi baeuso
1133 /sed segura, mi señora,/que de vos no trobo agora/**i** menos en ningún día,/que yo descortés sería/en trobar

ibai

3863 EBENAGAYTI. //*****/B32/ [1205RB] ITAI LELO, **IBAI** LELO,/ECHEAN ARAY LEOA./DAMARICA DAN GALANTAENA

ic

321 erançun eusten manera onetan: //-Arçai polita, **ic** jaquingo doc ece guec goacela Dueroco riberara,
374 ene desdicheonen causea i axan azquero; cegati **ic** Silverori on erechi baeuso, Silviac bere niri ecin
1697 izta-ondoan anditua./Nic lanceteaz jo diat eta/oy **ic** eçarroc enplastua.- // /A22/<1194r> Sonetos para

icara

818 ori/gaxqui daroae guiadu./-Oyta bildurrac **icara** nabil, /ez daquit neurau nor naxan./-Neurc icusiric
2636 /SALVO ÇOR DEUSTAÇUN AMOREA.//ENE ARAGUIOC **ICARA** DABILZ;/AINBAT SARTU JATE ÇURE BILDURRA,/BERECHAT
3651 TRAIIDOREC./ASPER CE ÇATEZ,/JENTEA, NEGAR EGUIITEZ!**ICARA** JABILT/LAU LAURENOC BILDURREZ./ARREN, NANÇUÇU

icasi

329 on, eta aynbat graduan ce, çu ona etorri çareala **icasi** ta etorri gura dau çure esque; ceñari çuc gura
384 mutilac, ceñac bere encantamentu andiaz <1153v> **icasi** eben nola eben eocen çuen causaç; eta, cegaiti
659 /Edola bere, joan baño leen,/oy bear doçu **icasi**/çure amarez, ene laztana, /nola nagoan galduric
1087 asperçacariç./Oy gueyago gura badoçu,/amoraduac, **icasi**,/estudiadu, arren, eguiçu/laztanaen borondateti
1349 ce naguiçu,/ceure gogoco barria esan eguiçu,/icasi nic daguidan çugan dana.//Pareric eztoçuna al

icasiaz

323 esque, eta, aynbat aseguin artu dot nun dagoan **icasiaz**, eze, munduan direan riqeiza guztiac emun baleustae

icasiric

175 puntura.//Egun batean, bada, Silveroren ugaçabac, **icasiric** nola egoan Silvero gaxoric, erregutu eusan

icasu

617 naguiçu;/oy Gaztelaco erregue jauna,/erreguiagaz **icasu**/ceure cortean dama ederric/nola bapere ez doçun

icaz

3857 /MENDI-ARANAC GUSTIAC BAINO/ENE COYTAOC NAGUCI./**ICAZ** LAZTAN NINDUAN DONZELLA BATEC/AURTEN NAI EZ EQUICI

icen

3387 TENPLACECO/NEURE BEGUI BERAEN ALBOREAC!//NI NAX **ICEN** ONEGAZ FIRMAETAN: /ÇUREA IÇAN NAX; IÇAN DA IÇANGO

icena

322 guztioc alabadu deuscue.//Silviac Silveroren **icena** ençun eguian orduan, asi çan negar eguiten, ain
324 bada bere, erregutan gagoçu esan deiguçula çure **icena**, cegaiti obato alcar aditu daygun.//Onetan erançun
326 ece ni najala Marsellaco naturale, eta ene **icena** da Clarian./-Orrela dan azquero, -esan eben arçay
872 chiquir batean/neurcheau bacar-bacarric./Ene **icena** letra onetanLÇRGA/oy dago escreviduric./Oy onegayti
900 arteco doncella batec/nauco enterraduric;/aen **icena** letra onetanMGDLNA/oy dago relataduric;/pensamentuoc

icenau

1975 nax/oy amoradu firmea;/orain ez neuque errazoaric/**icenau** borraetea,/ez gueiago gaztaçaroau/ain laster

icenaz

714 beste donzella bateri/nola ereiçun ceure **icenaz**;/erançun cidan: Catalin. /Oy, arrezquero, Jaun
1192 bere nigan ez dago/çurea ez dan gauçaric;/çure **icenaz** oyta daucat/guztiac señaładuric;/çugana deudan
3276 ARA BAGA;/BARDIN DA USTE DODAN BANAX,/NEURE **ICENAZ** NONBRAETANAX/AMORADUA DICHA BAGA.//AMOREOREC
3486 NOLA/A NIÇAZ ACORDADURIC,/DEI EGUIN CIDAN NEURE **ICENAZ**,/NEURC BAICE SENTIÇACARIC./"ÇU NUNDI ÇABILZ

icerdi

1894 /ascotan estu oy bearco dau/errelleagaz goldea;/**icerdi**-orio franco bear dau/oy bere bular artean./
3534 /ARI BEGUIRA NENGOALA/ONDO DISIMULADURIC,/ICERDI BATEC ARTU NINDUAN,/PENADU NINDUAN BICIRIC;

ichaçu

955 /bardin on ez derechun guero,/doncelleorri **ichaçu**.//çure adisquidea nax ta/gueiago ez dot esango

ichaden

1948 gura dabena/sosega bidi baquean;/oy onegaiti **ichaden** begui/dozenaxe bat urtean;/artean, barriz,

ichadu

122 //utra tristeric /eztacarte/]ztioc ifiniric /]**ichadu** dei detizque/etorriric //]guiric.//]oa/]çuçu

ichi

49 artu eben ala ez sar-/eben lecura nun idoro eben/**ichi** eben maneran bertan/<1139r> /cegaz ultra aseguin
154 burua bere besoaen gañean eta Sil-/bigueleari **ichi** ta artu eben berequin/arpa bat, eta asi çan bere
193 beregan biurtu ceitean artean; eta, destenpleac **ichi** eguion orduan, asi çan Silvia Silvero consolaetan
235 acabaduric, despedidu cituan musicoac, eta, ai **ichi** ta joan cidin bere esera, nun asi çan bere erropaac
342 dan azquero, baçoaç munduen cabura bere, ecin **ichi** neidiçu.//DORISTEO -Eçtoçu cerren berva oriec
363 //Silveroc, au ençun eguian orduan, bere buruari **ichi** eusan lurrera jausten, ceñagana Silvia joan cidin
364 eusala: //-Jagui çatez, Silvero, orrean, eta **ichi** eguiçu orreyñ cureldo trataetan çabenorri, eta
382 al euqueen; eta prometidu even biac ez alcarri **ichi** jaguiteco, arean da Sirena ta Silvia idoro artean
741 bervaric,/oy eta bardin ezpaceeguit /oy orain **ichi** libreric. /Biar-eciac urrean datoz;/arren, betorque
758 oy ez daguien/pensadu beste gauçaric.-/Ichi neusan, bervaxe oec/neure laztanaz eguinic:/-Berori
2014 da onela? Cer eguin deuc jaureguetan?-/Eyz ona **ichi** dinat menaetan./Igo eguin da asi adi mocietan
2410 /canpaac bere/chapitelagaz arturic;/bobedaxeoc/**ichi** dau euroc bacarric./Cerreñ ez dago/norc socorridu

ichico

344 Doristeo, çoaç nora ta nundi gura doçun, ece nic **ichico** eçteusut.//Doristeoc ecusiric çala imposible

ichiric

323 da nic deusadan amorioa andia, ece, neure erriari **ichiric**, nator aen esque, eta, aynbat aseguin artu
341 adituric Silviac, bere joateagaz, niri bacarric **ichiric** emun deustan pena; ceña dan ayn andia, ece
416 ceinçuc ies eguin even, Sirenari eta Silviari **ichiric**; ceñay escuac ascaetan egotela Silvero eta

ichita

- 330 cidin floresta bateti aurrera, Clariani bacarric **ichita**, ceñac, bacarric gueratu çala ecusen orduan
- icic**
3773 /BEGUI NEUREOC LAUSOTU;/FRAYDEA PREDICAÇEN JARRI,/ICIC ECIN ADITU;/OFRENDARA DIANEAN/ONDO OY DET MIRATU
- icieron**
1625 vez ellos pecaron,/mirad la penitencia que **icieron**./<1192v> Mira que nuestra bida es muy breve
- icusi**
3504 BEGUIOC GORATU NEBEN,/BILDURRA POSPONIDURIC./ICUSI NEBEN ODEI ÇURI BAT,/ÇAGUITAZ INGUIRATURIC;/
- icusiric**
820 icara nabil, /ez daquit neurau nor naxan./-Neurc **icusiric** nola çarean,/nesquea, bildurrago nax./Fin
- içaatea**
1299 çareana./Libertadeau joan jatan çuregana,/ni bici **içaatea** çure escuan dago,/remedioaren esperançaz beti
- içaaten**
275 baque;/joan gura dau lecureanic/canpura bici **içaaten**. //Leen esan dogun conquistan lau amadore oec
307 artu/bioz berean, menetan. //Silvero бага bici **içaaten**/oy ecin eben sufridu;/aren acean joateco /
- içan**
322 ain sentimentu andiaz ece, an eocen arçaiægati **içan** ez baliz, ez çatean asco an ila. Ecusiric, bada
370 on derechadala il, ece eç a ancitu ta bici **içan**. //Doridoc eucan esporçu guztia galduric, ecin
372 derechunorren acean galduric, eta ez doçu sinistu **içan** nay, arean da ceure beguiocaz ecusi doçun artean
915 /oy ez da jaiø semeric/ene ostean nor **içan** dan/au baño guiçon firmeric./Ese banatan bici
1660 de tu pecado./Fin.////A21/<1193v> Denpora baten **içan** ninçan/amoreminez tentadua;/donzella batec edegui
1678 nagon/berar gaxtoaz ganchitua./Laztanagana oy **içan** ninçan/us eguin бага guiadua;/camaraetan idoro
1687 promesa ascoz pobladua;/neure aragui gaxtoaganic/**içan** ninçan ni tentadua./Ecin sufridu neyquean/biciagati
1972 nei traspasadu/amorearen leguea./Oraindo beti **içan** nax/oy amoradu firmea;/orain ez neuque errazoaric
2000 beste mundura bidea./Gauça sacona bide da, **içan**,/isaso ondarbagea;/neure buruau ez nei ondo/
2260 doçu aguirian ez doçuna quilçaric./Oy çu ederra **içan** ez arren,/nic ez daucat bearric;/oy onegaiti,
2315 doçu aguirian ez doçuna freuric./Oy çu ederra **içan** ez arren,/nic ez daucat bearric;/oy onegaiti,
2750 /SALBA PROLIXIDADEA;/NIC USTE BAÑO LUCE **IÇAN** DA/CARTACO PARABOLEA./BAQUIT JARRICO ÇAREANA/
2972 79RB> [...]/ÇUC ONENEN CONTRA GURA BADOÇU/REBELDE **IÇAN**, JAQUIÇU: /ENE PARTETI IÇANGO ÇARA/JUSTICIARA
3036 BATEAN LEUCALA/BESTE BAÇUGAZ CABILDU,/AEN ARTERA **IÇAN** NINÇAN/EXIL-EXILIC COLADU./AREN ALDEAN JASARRI
3375 AMOREAC/BORONDATEAU DAMA SERBICECO;/EDO NIC **IÇAN** BANEU SUFRICECO/GACH OEC BIOZAU AYNBAT ÇABALA
3388 ALBOREAC!//NI NAX ICEN ONEGAZ FIRMAETAN: /ÇUREA **IÇAN** NAX; **IÇAN** DA IÇANGO;/ÇU NUNGO ÇAREAN, NI BERE
3388 //NI NAX ICEN ONEGAZ FIRMAETAN: /ÇUREA **IÇAN** NAX; **IÇAN** DA IÇANGO;/ÇU NUNGO ÇAREAN, NI BERE ANGO;/EZTOT
- içana**
2975 ÇARA/JUSTICIARA CITADU./NIC ÇU ANDIRO LAZTAN **IÇANA**/AN IÇANGO DA PROBADU;/ÇUC BERE NIRI DEREÇTAÇULA
- içanagaiti**
2264 laztana,/ce eucaiqueçu penaric./Cerren çu balça **içanagaiti**,/asco da dama galantic;/<1201v> oy Langarican
2319 esalea,/ce eucaiqueçu penaric./Cerren çu chipi **içanagaiti**,/asco da galay galantic;/<1201v> oy Langarican

içanagayti

1776 ta guero juzgadu/bestegan baliz tacharic,/edo, **içanagayti** bere,/eugui encubriduric./Au eguiteco çugan
 2282 badafinçu,/ez egoteco exilic,/cerren çu eder **içanagayti**,/ez dot bapere bildurric./Osaba jaunaz ezpaceonça
 2337 badafinçu,/ez egoteco exilic,/cerren çu eçay **içanagayti**,/ez dot bapere penaric./Osaba jaunaz ezpaceonça

içango

22 emun jagui[/ain andia dan azquero edo bes[/ric **içango** ezpada bere nai begui[/escu delicaduocaz carta
 165]ingo doçu doncella/erexteagati/dala catea// **içango**/atean/guero//banaguiçu/laztana /dot çugaiti
 1033 çaoz exilic./<1182r> Jentil honbre oyta bear dau,/içango badau dicharic;/utra galanto ebili bidi,/oy
 1293 galduco;/neure bician ez çaut ancituco,/çureçat **içango** da nic dodana.//Çu çara eder guztioen capitana
 1848 ez jat/calean paseacea;/astiric barriz ez dot **içango**/cear ifinten gorrea./Gabetan barriz ez jagot
 2186 /çoaz da çarriz/infernuaren çoruan,/finic **içango**/ez daben asientuan.-/Ernegaduco/dave gaxtoac
 2208 /cerren ninduçun /çuc engañadu tenpluan,/"On **içango** nax"/esan ceustan orduan.-/Eongo dira/onela
 2303 irabaci/ez doçu agaz honraric./Cierito obato **içango** çan/egon bacina exilic;/oy bada bere, berva
 2549 ULCEA.//CONCLUICEN DOT NIC ONEINBATEGAZ./IÑOR **içango** BADA AVISADU,/BEAR DAU FORÇOSO ENAMORADU.//
 2628 PENAREAN.//NIC EZTOT GALDUÇO ESPERANCEA;/ALFERRIC **içango** DA CURELAGO,/NAIZ BEAÇA BEGUIT, NAIZ ALAGO.
 2973 GURA BADOÇU/REBELDE IÇAN, JAQUIÇU: /ENE PARTETI **içango** ÇARA/JUSTICIARA CITADU.//NIC ÇU ANDIRO LAZTAN
 2976 JUSTICIARA CITADU.//NIC ÇU ANDIRO LAZTAN IÇANA/AN **içango** DA PROBADU;/ÇUC BERE NIRI DEREÇTAÇULA/AN ESCATUCO
 3132 JAT DULCEAGO.//CANPUAN OBA LEUQUE ACHURÇALA,/içango BALEU BERE BETI PRESA,/MILA MONJAREN BAÑO ABADESA
 3388 ICEN ONEGAZ FIRMAETAN: /ÇUREA IÇAN NAX; IÇAN DA **içango**;/ÇU NUNGO ÇAREAN, NI BERE ANGO;/EZTOT NIC SOBRENONBREAU
 3474 EGUN AZQUERO/NENGOAN DESPEDIDURIC;/USTE EZ NEBEN **içango** ÇALA/SECUA AMISTADERIC./EGUIN EUSTAN AGRABIOA
 3846 ETORRICO NAIZ/LEBANTE URRUNEREAN./VIOC ONDO **içango** GARA/MUNDUAN GARAN ARTEAN,/PARADISU ERREINUAN

içar

2922 /ERACUSTAC NEURE/ON ERECHIA./ARREN, AGUIR ÇATEZ,/içar ÇURIA,/BEYN ERNANDEZ DA/GUERO MARIA,/ACABADU EZTIDIN

içarrac

596 nic errazoaz/beti çaidaz loadu;/cerua eta **içarrac** bere/oyta ce bitez ixildu;/isasoorec horve

içarrez

3638 ...]//****/B29//<1203V> CERU ÇABALA/OY ESTALI DA **içarrez**;/ENE BEGUIAC,/ASI ÇATEZ NEGARREZ;/ENE BIOÇA

içaten

177 andia Jaun Cerucoagan, ece, Aen Mesedea servidu **içaten** liçala, Sirenac bisitadu balegui, bertati osatua
 1336 /gogoau baldin badot bestegana;/orrein cruel **içaten** enegana/nic merescidu ez dot çureganic./Secula

içoça

3282 GAL EQUIDAN,/AREN ORDECO BAEGUIDAN/PRENDATAN ECHI **içoça**.//AGUINDU CIDAN NEGUIALA/DAMA EDER BAT SERVIDU

içorradu

1548 mocituric escuetan;/ucabilaz musuetan, /içorradu ezpanaagui./Aytac ezcondu ezpanagui,/neurau

içulten

1369 çu tristeric./Banago çure aldean jasarriric,/içulten dozu buruoy grabedadez;/<1187r> berbaric badeguiçut

içur
3042 /BADANIC BERE BERTAN EBEN/CERBAIT LIÇANA SOMADU.//**IÇUR**-ARIAU BAEQUIDAN/SENTIDU BAGA ASCATU;/GUZTIZCO

içurriagaz
2422 cerren eocen/larrin guztiaç beteric/persona ascoz/**içurriagaz** gaxoric./Oy jente asco/egoan parebagaric

içurridunac
2431 oy beti sobervioric,/ez eucala/bapere piadaderic./**Içurridunac**/asco eucaen llanturic,/norc bereari/oy

içurriteaz
2414 ez dago/norc socorridu jenteric,/cerren eocen/**içurriteaz** urtenic./Ifini dave/oy eta asco penaric

id
1481 conciencias confesando;/desechad todo temor, **id** confiando,/que duecho está a sanar nuestros dolores

ideraiten
2619 TA GORRA?//CER IRABAZTEN DOÇU NI ILAGAZ?/EDO CER **IDERAITEN** ANCITUAZ?/EDO CER GALÇAITE NI OSATUAZ?//

idogui
1005 /lindea parebagaric;/oy neure bioz amorosoau/**idogui** cidan bertati./Neuregaz neben libertadea/eroan

idoro
8 bere ugaça[/tiac bere [v/pensadu eu[/bada Silver[/**idoro** bagu[/du eben car[/manera on[/ainbat eta [/
43 ecin esan/aseguin artu/historieac ber-/cartea **idoro** eben/eben manera artan/bere ecer esan бага Silbe
48 an-/cartea artu eben ala ez sar-/eben lecura nun **idoro** eben/ichi eben maneran bertan/<1139r> /cegaz
115 asi çan manera onetan cantaetan: //Poeta gacha **idoro** doçu,/Sirena, ene laztana,/ r]e bentajaoc esateco
206 eta igo eben bere ugaçabaren aposentura, ceña **idoro** eben isiric; eta, itaunduric esecoai nun çan
382 alcarri ichi jaguiteco, arean da Sirena ta Silvia **idoro** artean.//Onetan egun bat eta gau bat irago even
1680 oy içañ ninçañ/us eguin бага guiadua;/camaraetan **idoro** neben/santua leguez pintadua./Neure aoau ifini

idoroco
371 joan cidin agana, confiaduric respuesta ohea **idoroco** ebela agan arc Silverori emun eusan baño, eta

ies
416 emuten leustela bere ezpata çorroçağaz; ceinçuc **ies** eguin even, Sirenari eta Silviari ichiric; ceñay

ifinçu
2522 /ez consentidu/ceure lurrean gaxtoric./Regimentua/**ifinçu** abisaduric,/ez daguiala/bide ez daben gauçaric

ifini
941 /Bijeac alcar ecusteraco/olçori dave iregui;/**ifini** dave miraderoa,/bioendaco cilegui.// A12/<11
1014 eztau edugui ansiric./Oy orain, barriz, nic **ifini** dot/bera cateaz loturic;/oy, bada bere, nic aregana
1036 ebili bidi,/oy badau potestaderic;/bere aoa **ifini** begui/palabra dulcez beteric;/bere laztanaz ce
1055 /çuzpirioxe garrazpi;/coytaric esan oy badeguiç,**ifini** esporçaduric;/<1182v> polsea, barriz, oy berabilque
1100 aguin eguiçu,/nic al daguidan gauçaric;/eguaztena **ifini** nauçu/obligacioz beteric./Fin/A15 /<1183v> Lo
1676 neben/neure ballesta armatua;/çağuita çorroz bat **ifini** nagon/berar gaxtoaz ganchitua./Laztanagana oy

1682 idoro neben/santua leguez pintadua./Neure aoau **ifini** neben/palabra dulcez ganchitua;/bere cençuna
 1684 neben/palabra dulcez ganchitua;/bere cençuna **ifini** nagon/promesa ascoz poblada;/neure aragui gaxtoaganic
 2173 /beti ceoncen/Satanasequin jocuan,/pensamentuoc/**ifini** baga ceruan,/traspasaduric/oy ene mandamentuac
 2383 lecuric./Balía bequit,/oy badot adisquideric;/**ifini** nagui/oy arren esporçaduric./Conta deçadan/dolorez
 2415 jenteric,/cerren eocen/içurriteaz urtenic./**Ifini** dave/oy eta asco penaric/comarcaetan,/ara balloa
 3442 DACUSUNA: /NI ÇUGAITI NAXANA GASTAETAN./ALFER **IFINI** NAIÇU PURGAETAN/OZPIN-BARACACETAN SECULACO:

ifinico

215 /arren, ondo ar naroiçu./Ama enea seme baga/çuc **ifinico** al doçu./Ama eneaen seme bagueaz/oy çuc cer
 1282 contu,/cerren joango nax neurau escaetan;/curela **ifinico** dot estuetan,/baldin da mandamentu au goarda

ifiniric

121 /ça]toz nigana //utra tristeric /eztacarte/]ztioç **ifiniric** /]ichadu dei detizque/etorriric //]guiric

ifinten

809 oy andraetan ez dala?/—Cerren causea beguiraçaca/**ifinten** dave obratan./—Faltaduco jaçulaco/cençuna goganbear
 894 bioc gabilça,/ez dogu beste lagunic;/dama curela **ifinten** dogu/gaztigadu ta mansaric. /Abisaetan çaitudan
 1783 ezertan agrabioric./—Errazoaric ez dauçaçu/niri **ifinten** coplaric./Ene capea oial ona da,/neure diruac
 1849 paseacea;/astiric barriz ez dot içango/cear **ifinten** gorrea./Gabetan barriz ez jagot joco/laztanai

ifinteraco

831 nax digno,/ez dot merescimenturic,/çuetan miiâu **ifinteraco**;/banago losaz beteric./Oy, bada bere, borondateau

igaro

643 un camino con una dama//Jandoneanez vezpera baten/**igaro** ninçan basoti,/Iruraizco hermandadean/lecu on
 3518 NIC NEDUCALA/CENÇUNAU ELEBADURIC,/ENE ALDETI **IGARO** CIDIN/DAMA BAT ENRIÇADURIC./ENE PAREAN ELDU ETA

iglesia

824 el qual puso en un poste del portegado de la **iglesia** de Vicuña la noche de Santiago, a 25 de julio
 2070 al gremio y corresción de la Sancta Madre **Iglesia**; arrimado a la fe y al mejor juicio.//Inbocación

ignorancia

3605 DOCTOS Y DISCRETOS, PARA QUE SUPLAN Y CORRIJAN MI **IGNORANCIA**. QUIERO DEZIR QUE BAN EN HALGUNAS COPLAS

igo

206 bere cantaetea, urten eben bere camararean eta **igo** eben bere ugaçabaren aposentura, ceña idoro eben
 2015 deuc jaureguietan?/—Eyz ona ichi dinat menaetan./**Igo** eguin da asi adi mocietan;/ni banajoan salsearen
 2018 —/—Ez al deustac bardin eguia contaetan.—/**Igo** eguin laster, ece eurc dacusquen erietan.—/**Igo**
 2019 —/**Igo** eguin laster, ece eurc dacusquen erietan.—/**Igo** neben bista baga beguietan./Neure jaunac baesadan

igoalaz

3432 /BADA BERE, EZTA AMOREAQUIN/AMOREZ BAIZE JARRI **IGOALAZ**./NIC LAZTAN BAÇAITUT, AGAZ BERAGAZ/PAGATU BEAR

igual

1153 mayor,/y díxile: —Buen amor,/ora estamos por **igual**./—/Y bolbiéndose al trabés,/cubrió su rostro
 1474 pues, exemplo d'esta linda,/que en esto no ay **igual** a ella ninguna.//<1189v> Tomemos esperança,

3049 ONEGAI TI PENADU,/CEGAI TI ORAIN ÇU TA NI GARA/BIOC **IGUAL** GUERATU".//*****/B15/<1180VB> ENE LAZ TAN ÇURI

igui

368 on derechudan, eta bay nola çabilcen engañaduric **igui** çabenaren <1152v> acean, ene amorioau ancitu

iguitaiac

1823 aldi onetan exilic,/cegaitiarren ez tit emaiten/**iguitaiac** lecuric./-Bada nipere jarri badaguit/secula

iguzquiaren

437 /-Oçæetaco bandereagaz/oyta gu gara etorri,/iguzquiaren aldean dago/gure onrea jarriric,/gueure

ihar

2771 FALTACO/CERUCO RUCIADEA.//FIN//*****/B8/<1165VB> **IHAR, IHAR, LELOREA LELO,/IHAR, IHAR, LELOREA./HETURAROC**
 2771 CERUCO RUCIADEA.//FIN//*****/B8/<1165VB> **IHAR, IHAR, LELOREA LELO,/IHAR, IHAR, LELOREA./HETURAROC**
 2772 /FIN//*****/B8/<1165VB> **IHAR, IHAR, LELOREA LELO,/IHAR, IHAR, LELOREA./HETURAROC EGUI DAVE /CECEN ADARVAGUEA**
 2772 *****/B8/<1165VB> **IHAR, IHAR, LELOREA LELO,/IHAR, IHAR, LELOREA./HETURAROC EGUI DAVE /CECEN ADARVAGUEA**

il

25 carta orri eranç[/nai ezpadau ni çure mesedeorr[/**il** nadin nagoan lecura[/<1138v> /]orren//Sirena/joan
 370 cegayti gurago dot Silverori on derechadala **il**, ece eç a ancitu ta bici içan. //Doridoc eucan esporçu
 379 catigaturic nauco. /SILVIA -Oyta Silveroc ni **il** nau.//Platica oetan lauoc eoela, aditu even os
 385 cirean irugarren egunean, nox Sirenac eta Silbiac **il** bear even. Eta, an elduric, jarri citecen beguira
 528 -/<1165r> Ene lindea servicen bada,/colpe batean **il** nagui./Joan gura dot ecustera/arc ilte nabengero
 1333 çara ene beguioen espilua;/azquero ceure escuogaz **il** naguiçu.//Jaunorrec ez dindala ondasunic,/gogoau
 1357 /beraro ar naçaçu, traidorea,/edo bestela noxbait **il** naguiçu.//Donzellea, çuc banoçu sentietan,/senticen
 1500 elduzquero;/çorigaxtoan jaiio ninçan/ezcondu бага **il** banadi./Aytac ezcondu ezpanagui,/neurau ni ezconduco
 2028 menaetan,/bigueleaz cancio baten cantaetan./**il** banadi, nic deusat parcaetan;/bici banax, jaquingo
 2030 /bici banax, jaquingo deut bengaetan.-/Au esan da **il** equidan escuetan./Andra dichabagueau, barriz, sei
 2039 andrea dichabaga sortu baçan nescaetan!/Cerren **il** ez ete ninçan jaiio ninçan egunetan?/Seme batez erdi
 2051 /isasaldea beera doa bere buruaz bervaetan: /-**il** aguidala jaunac jaustac aguinquetan;/bioza ta az
 2733 [...]/*****/B7/<1164VB> [...]/AREREANIC ATERAÇU/**IL** BATEN CALABEREA;/ESPILU ARTAN MIRA ÇATEZ,/NE SCAME
 3069 ETA BARRIA.//BASOAN ÇU ÇAOÇA FUNDADUA/ETA, **IL** ÇAN ARREN FUNDADOREA,/BACUS MUNDUAC ÇURE BALOREA
 3278 NONBRAETANAX/AMORADUA DICHA BAGA.//AMOREORREC **IL** EGUIDAN/ÇAGUITA BATEZ VIOÇA;/LIBERTADEA GAL EQUIDAN
 3307 /NI GUIÇONEGAZ BATU EZ NAIZ;/YA-JA CASI CHITEZ **IL** NAIZ;/EZTACUST BEGUIETATI.//<1201VB> /CIERTAMENTE
 3415 LUTUA SARRI JAZTECO;/DICHOSO PUNTUA CEINAZ **IL** NINÇAN;/DICHOSO VIOÇA CEINA JARRI ÇAN/ÇUREGAN AYN
 3722 BERE LECUAN./CE EGUIC BESTE GAUÇARIC./ARMAZ INOR **IL** DAGUIANAC/ARMAZ **IL** BEARCO DIC-./JANDONE PERIAC/
 3723 BESTE GAUÇARIC./ARMAZ INOR **IL** DAGUIANAC/ARMAZ **IL** BEARCO DIC-./JANDONE PERIAC/EZ EGUIAN BESTERIC;

ila

193 Silvia isasi ez ballaco, ez çatean miracuru an **ila**. Baegoan, bada, Silvero ain acordu guchigaz, ece
 322 arçaiægati içan ez baliz, ez çatean asco an **ila**. Ecusiric, bada, Silviagaz eocen arçaiac egoala

ilabete

2037 /Senar бага jarri ninçan belaunetan./Amaeca **ilabete** neure jauna goza neçan./Ala andrea dichabaga
 2041 batez erdi ninçan; digna ez ninçan gozaetan: /**ilabete** ez eguian ama bereaen ugacetan;/arrezquero

ilabetea

1883 ezconduaren dotea: /Ezcondu eta lenaengoa/ona dau **ilabetea**; /badanic bere, bertati dauco/cargutan aziendea

ilabetean

986 orain nagoan, /Ceruco Jaunac guraric, /çazpigarren **ilabetean**/urteje onau sarturic, /iru egun cunplidu baga
3032 //AU ESAN ETA BAEQUIDAN/YES EGUIN DA ESTALDU; /**ILABETEAN** ECIN OY NEBEN/SECULA BARRIZ TOPADU.//EGUN
3143 /OÑAGAZ DACARRELA AGUINTEA.//ERABILTEN GAITU **ILABETEAN**/BERE TRIPEARENÇAT ERRASTRUAN; /GUEUR, BARRIZ

ilac

2397 gañeti/da jαιο çala/Jaun Cerucoa justoric, /abuztu **ilac**/egun bat cunpliçacaric. /Oyta jagui çan/suori utra

ilagaz

222 /nay doçuna eguiçu. /<1144v> Ene laztana, ni **ilagaz**/çuc probechuric badoçu, /ori guerrico dagueau
2618 ÇARA NIGAZ MUTU TA GORRA?//CER IRABAZTEN DOÇU NI **ILAGAZ**?/EDO CER IDERAITEN ANCITUAZ?/EDO CER GALÇAITE

ilean

905 meresciduric.//A11 /<1179r> Jαιο citecen maiaz **ilean**, /amorioa oequin; /doncelleari Lora ereyçan, /morroeorri
1238 //Conjuro//Tortolachoa ebilten da/bacochic maiaz **ilean**, /bere laguna galdu jaquin da/tristeric soledadean

ileco

2033 pocic calça-juponetan. /Tristea nengoan iru **ileco** egunetan, /asecaba garraç asco oy nebela sufrietan

ilecoaz

2031 equidan escuetan. /Andra dichabagueau, barriz, sei **ilecoaz** maietan; /ene esai traidorea pocic calça-juponetan

ilgo

193 guchigaz, ece Silviac uste eben ece escuartean **ilgo** liçacala, arean da beregan biurtu ceitean artean
415 guchiagogaz pagatuco ez doçuna? Eta, asiqueasi **ilgo** çaituen azquero, inolaco maneraz defendidu al
2777 /CECEN ADARVAGUEA; /AUDICARROC EMUN/DEUSAY GOLPEA; /**ILGO** VERE VAVEN.../VAY AQ EGUITEN AREN BURLEA.//**
2913 ALAN ÇAYTEZ/BALIA DAQUIDALA, /JAUNA, AMOREZ, /EZPA **ILGO** NAIÇALA/VEROREN M]NEZ.//*****/B11/<1173VB> SAN
3337 <1187RB> PILOXIC JAI O NINÇAN, PILOX NAGO, /PILOXIC **ILGO** NAX NI GUERO BERE; /EZTEUST AGAITI ANSE BAPERE
3438 GOGORRA/AMORE JAUNAREN PRECETUAGAZ.//NI, BADA, **ILGO** NAX FORMA ONETAN; /ÇUC, BADA, EGUIÇU GURA DOÇUNA
3810 /BACINAQUI GOGOA, /LASTANA BIOÇEOA; /SU]RE MINEZ **ILGO** BANAIZ, /LAUDATU JAUN CERUCOA. /AMORE LINDA GALANT

ilic

264 euren amoreetan? /Dago Sirenagaiti Silvero **ilic**, /Sirenac Doristeori on erechan, /Doristeoc Silviagati
2129 jaaten, /oyta nengusun orduan/nola nengoan/goseac **ilic** munduan. /Ez ceeguidan/suric, oz ninçan orduan
2152 <1199v> cinbat joacen/ebili pobre munduan, /goseac **ilic**, /oçac bere bay canpuan; /oy çuetara/joan joacen
3112 LAZTANAZ ESTALDURIC, /NIC JAGUI BEAR OY DOT OÇAC **ILIC**.//GAZTEA SARTU NINÇAN, SENTIÇACA/ANDI ARÇAITENE BEN

ilinti

2700 ARREN, BADA, GAL [DAQUI]ÇULA/ORTU ARTACO FRUTEA, /**ILINTI** GACHEC PODA DEÇALA/AN JAI AITEN DAN BORREA. /

illun

2595 ORI DA ENE CONTENTUA».//BAJOACEN, BADA, GAU **ILLUN** BATEN, /AYTEA TA SEME, BIAC BATERA, /AYTEAREN BIOÇA
2603 <1153VB> /BADA, BEAR DOÇU, DAGOAN GUERO/GAUARO AU **ILLUN**, FRESCO TA OÇA, /DULCERO COPLADU ENE BIOÇA». /

- 2612 /CE INDAÇU BETI ONEINBAT PENA.//<1154RB> GAU **ILLUN** ONETAN EGUIÇU ARGUI,/IRARGUI ÇURIA ETA EDERRA
- illundu**
3319 /JAGUI GUINDICEN AREREAN,/PUNTU ARTARIC BERTAREAN/**ILLUNDU** CIDIN CERUA.///"ENE SEMEA", BAESADAN,/"ARTU
- illunetan**
3380 //BATAZ ESANGO NEUQUE DOLOREAC/BACOCNIC NENBILELA **ILLUNETAN**,/DULCERO NITUALA BIDAQUETAN/ÇUGANA QUEXAAC
- illustre**
3075 ESTIMADUA.//OÑ-ESCU ÇARDENOC APACEN DIOT, /**ILLUSTRE** ABBADESA NOTADEA,/CERREN EGUIN DEUSTAN MESEDEA
- ilte**
506 nic on derechadanari;/joan gura dot ecustera,/arc **ilte** naben guero ni.//Lastimaduric joango nax/amoreaz
514 nic on derechadanari./Joan gura dot ecustera/arc **ilte** naben guero ni.//Çu ecustera etortearren,/ene
522 asco Jaunari./Joan gura dot ecustera/arc **ilte** naben guero ni.//Ene fedeau andia da ta/ondo
530 colpe batean il nagui./Joan gura dot ecustera/arc **ilte** naben guero ni./// A4/<1165r> OTRAS//Arren, eguia
1008 eroan cidan berequin;/<1181v> ni aren minez **ilte** ninçan da/a beti aleguereric./Nic aregayti iragaro
- ilten**
2979 DEREÇTAÇULA/AN ESCATUCO NACHAÇU.//AMORADUA AMOREZ **ILTEN**/ECIN LEITE SUFRIDU;/EDO BERANDU EDO GOXAGO/ÇUC
3420 GARARRILEAN JAI O NINÇAN.//DICHOSO ÇUREGAI TI **ILTEN** DANA,/NI LEGUEZ BICI DALA PENAETAN,/DETERMINADU
- imundo**
1560 sarri./// A20/<1191r> Soneto contra el mundano **imundo**. //Hecho por Laçarraga.//Mal aya quien en ti
- in**
2798 QUE SE ME BUELVE A LA BOCA./DERELICTA SUM CAUTIBA/**IN** FLORENTI ETATI MEA,/EN ESTA CARCEL ESQUIBA,/DO VIVIRÉ
2905 BEARES./ENE GAU-EGUNOC/GUCIOC DOLOREZ;/LORIC E[C]**IN** EGUIN DOT/AMOREMINEZ/[AMOREMINEZ] DA/COITA-DOLOREZ
- inbidiaric**
1787 /neure diruac costaric,/iñoenari ezteusala/bapere **inbidiaric**./Ene capaac egon doaz/ayn ondo toleztaduric
- inbita**
2849 Y DISCIPLINAS,/TENTACIONES GRAVYORES,/QUIBUS **INBITA** RESISTO,/ENOJOS Y SINSABORES,/MIL PLAGAS Y MIL
- inbocación**
2071 Iglesia; arrimado a la fe y al mejor juicio.//**Inbocación** a la Madre de Dios.//Oy guiçon batec/Erregue
- inca**
2640 //<1154VB> BEGUIOC IREÇAÇU GUCHI BATEN,/ETA **INCA** EÇAÇU ORREREAN/CEURE SIERBO ONEN BIOCEAN,//CEGAI TI
- incadu**
3004 ADITU,/REBERENCIA JAGUITECO/BELAUNOC NEBEN **INCADU**.//CRIANÇA ONEZ GURA EQUION/NI AREREAN GORATU
- incienso**
1706 el pueblo allí sacrificando./Y ellos con el **incienso** en las sus manos,/atoles la pereza pies y

1710 de aquel fuego qu'es bedado/y allí echan del **inciense** muchos granos./Por ser aquestos dos tan atrevidos

inclinaduric

3501 UMILLADURIC,/ESCUAZ SONBREROA QUENDU TA/BURUAU **INCLINADURIC**./NEURE BEGUIOC GORATU NEBEN,/BILDURRA

indaçu

225 badoçu,/ori guerrico dagueau, eta/bioceraño **indaçu**./Ene laztana, eriocea/senticen ez dot bapere
 613 iracastaçu;/Axparreneco larrosachoac, /gueraciaea **indaçu**; /morroe galant estiraduac,/oy defendidu naguiçu
 843 au/artu eguiçu niganic;/licenciaea, arren, **indaçu**,/badoçu borondateric,/daquidancheau esateraco
 2611 GUZTIZ ALEGUERIA,/MAYACECO LORA EDERRAENA,/CE **INDAÇU** BETI ONEINBAT PENA.//<1154RB> GAU ILLUN ONETAN
 2631 NAIZ ALAGO.//EDO NAFINÇU BARREZ SECULACO,/EDO ÇUC **INDAÇU** BICI TRISTEA,/ÇUREGAN DAN AZQUERO EMAYTEA./

indarsuac

2653 BADOÇU ULE ONEGAZ/OCITU JATALA NIRI ODOLA,/INDARSUAC DITUT VIRLO TA BOLA./[...]/*****/B4/<11

inefable

1729 dar las vidas a Dios padre,/el qual es poderoso e **inefable**,/y así de pena eterna se libraron;/y aunqu

inestimablea

2671 DA/ANDIRO AZIENDEA;/GALÇAITEN DOGU CREDITOA,/JOYA **INESTIMABLEA**./EGUITEN DOGU DELITO BAT/GUZTIZ INTOLERABLEA

infamearen

2683 DA/PUEBLO POPULAREA./GUC, BARIZ, IRABAZTEN DOGU/**INFAMEAREN** NONBREA,/CEYNA DAN GUIÇON GAZTEARENÇAT/

infernuaren

2185 gachoc/utra dacust nic claruan: /çoaz da çarriz/**infernuaren** çoruan,/finic içango/ez daben asientuan

infernuetan

2120 /cegayti dogun/pena andia merescidu.//<1199r> -**Infernuetan**/daoz çuençat grilluac,/cerren deustaçun

infierno

1588 pensamientos fundan en lo bajo;/buscan para ganar **infierno** atajo,/tienen al interés siempre por ito.
 1641 si a tu alma no la halla apercebida/la llebará al **infierno** tu enemigo.// Mira que Dios te tiene prometido

infinito

1586 tú los tienes sobornados./Jamás se les acuerda lo **infinito**,/los pensamientos fundan en lo bajo;/buscan

informaduric

1809 da famaric./Linda damea, ni neurau nago/galanto **informaduric**,/çure lecuan ez oy dala/ederrez confradiaric

ingo

162 azquero/]ditut nic començadu.//]engo ene penea/]ingo doçu doncella/erexteagati/dala catea// içango

inguiraturic

3505 POSPONIDURIC./ICUSI NEBEN ODEI ÇURI BAT,/ÇAGUITAZ **INGUIRATURIC**;/<1199RB> AREN ERDITAN SILLA BERDE BAT

injuria

1627 que nuestra bida es muy breve, /no cures de tener **injuria** halguna,/agrada al que crió el sol y luna/

injuriaric

2506 ustez/inori aziendaric./Ce eucaiqueçu/iñogaz **injuriaric**;/proximoari/ez eguin agravioric./Acorda

inocente

2813 DIB]ISERUM BESTEM MEAM.///YO QUEDE MONJA METIDA,/INOCENTE DE MI DAÑO/HASTA DESPUES DE CRESCIDA,/QUE

inocentea

2049 desdichadeau eresquetan./Guiçon batec or daroa **inocentea** besoetan;/isasaldea beera doa bere buruaz
 2053 /bioza ta az chiquirra daroadala señaletan./**Inocentea**, damu diat ain gach andia obraetan;/borondate
 2060 /atera deuso bioçori, gorde dau calça-mudoetan./**Inocentea** efini dau lau acetan;/lotu deuso escuchoa
 2566 JAI0 BARRI DANAC CANTAETEA,/LOAC BENCICEN DAU **INOCENTEA**?//<1154RB> /ARÇAITEN DAU ENÇUNAZ DESCANSUA

inoen

574 gura cenduque?/Beti pensamentuan/galçaen çaitue.//**Inoen** bildur бага,/arren, esaçu/ceure pensamentuan

iñoenari

1786 /Ene capea oial ona da,/neure diruac costaric,/iñoenari ezteusala/bapere inbidiaric./Ene capaac egon

iñogaz

2506 /eroan ustez/inori aziendaric./Ce eucaiqueçu/iñogaz **injuriaric**;/proximoari/ez eguin agravioric.

inolaco

415 ez doçuna? Eta, asiqueasi ilgo çaituen azquero, **inolaco** maneraz defendidu al bagaguiçu emun gura deuscuen

iñon

1195 guztiaç señaładuric;/çugana deudan amorioac/oy **iñon** ez dau caburic;/oy çugan, barriz, piedadeac/secula
 2274 oy al badoçu,/bila ce çatez besteric;/uste badoçu **iñon** ez dala/a ta çu laco beste bi,/ipirdietan deyqueoçu
 2329 oy al badoçu,/bila ce çatez besteric./Uste badoçu **iñon** ez dala/a ta çu laco beste bi,/ipirdietan deyqueoçu

inor

193 laster Silvero egoan lecrean, ece ez çan bastadu **inor** bere biurquetan. Silveroc aynbat sentidu eben
 242 çan, bada, Silveroren/amoremina andia,/ece, ez **inor** ecusterren,/isaiten eben beguiac.//Remedioric
 343 ala çuretaco nola enetaco, cegati niçaç ecin **inor** lloaque. //SIRENA -Jaicoari nai eç daquiola çu
 703 oy eta ninçan etorri/çure lecura, flordelisea,/oy **inor** бага bacarric./Ceure eseco portaleetan/oyta ceoncen
 1297 çuria dirudiçu;/ene guztiau ceure eguin eguiçu,/inor baño ederrago çareana./Libertadeau joan jatan
 1806 nor dan,/ceur ezaçara, ez daquit: /cegaiti **inor** ederra dala /gurean ez da famaric./Linda damea
 2560 /EDO CER CANTADU EZPADAUCO,/EZTAU MUSICAGATI **INOR** BENCIDUCO.//ASCOC ENÇUTEN DAU, NIC PROBADU DOT
 3722 BERE LECUAN./CE EGUIC BESTE GAUÇARIC./ARMAZ **INOR** IL DAGUIANAC/ARMAZ IL BEARCO DIC-./JANDONE PERIAC

iñor

1046 /dameac gaxqui esanagayti,/ez galdu esperançaric;/iñor beguira dagoanean,/ce beyqueo berbaric;/utra dulcero
 2549 DA ENE ULCEA.//CONCLUICEN DOT NIC ONEINBATEGAZ./IÑOR IÇANGO BADA AVISADU,/BEAR DAU FORÇOSO ENAMORADU

inorc

141 arça leguez,/oi, nago congoxaduric, /ecusi **inorc** ez naguia[/çugaz eguiten ber[/Silvero, çuc bad
 193 bere Sirenac trataetan lebela, ez eben gura **inorc** berveric leguion, salvo bacoçhic egon baxe; eta
 193 cidin bacoçhic eta ain consuelo guchigaz nola **inorc** pensadu ecin leian; ceñac arturic biguela bat
 239 Silvero el cidinean,/bicico çala uste ez eben/oy **inorc** ordu batean.//Ainbat çan, bada, Silveroren/amoremina
 319 çu.//Silvia despediduric bere ugaçabaganic, **inorc** eçautu ez leguançat, quendu eben bere jaztecoac
 720 nola nagoan/amoreminez gaxoric./Çuc baxe **inorc** ezin liquet/munduan remedioric; /ene lastana
 785 leguez mansaric. //Ala çara mudaduço, ce/ez çau **inorc** eçautuco;/bici beste bat artuco doçu/condiciooc
 1318 /aldi bat ceure besoa naraçaçu.//Edirayten eztau **inorc** munduan/çu laco donzella bat ain lindaric;/secula
 2497 /Jaunac ez digun/oyta gaztigu besteric./Ez **inorc** equin/ezer lucuru-gauçaric,/ez gueiago/concenciazco

inori

1794 /Oyta capa bat emunagaiti/ez nax gueratu piloxic;/**inori** emun bajagot bere,/ez nago damu jaquinic./-Ene
 2504 /ez erabili/derecho бага auciric,/eroan ustez/**inori** aziendaric./Ce eucaiqueçu/iñogaz injuriaric;

inox

1740 oçasio bat/cerren nagoan jaquinic./Nic orain diot **inox** ez çala/ipuiçarric, guçurric,/cegaiti gauça eguinic
 3291 OVB> /BETI NABIL CASO AU DALA/TRABAJADUA AZQUERO,/INOX DICHARIC EZTUDALA/BENCEDOREÇAT ATABALA/JO JAGUITECO

iñox

3098 DIOT EGUN DALA ARATIXTE.//<1181VB> CEGAITI MONJEA **IÑOX** EZTAGO/BAICE AU EDO ORI PENSÆTAN,/BETI BERE COITÆEN

impossible

345 ece nic ichico eçteusut.//Doristeoc ecusiric çala **impossible** Sirena bereganic apartaetea, asi çan bere
 349 /Oi, Sirena, cegaiti çatoz/oy eta ene acean,/impossible oy dan azquero/nic çuri onerextea?//SIRENA

instrumentu

207 ceinçuc esan eusaen baiez. Eta, ala, bear even **instrumentu** guztiac arturic, joan cirean, eta, elduric

inter

2868 /ALLI LE TIENE EN PRISION/EL AMOROSO CUIDADO./**INTER** CETEROS DOLORES/ME MAGIS BULNERABERUNT/NUEBAS

interés

1589 bajo;/buscan para ganar infierno atajo,/tienen al **interés** siempre por ito./Con tanto, ya fenesce lo finito

interesean

1926 /Abenietan badira bere,/ezta faltaco carguea: /**interesean** beti darabil/guiçonac borondatea./Ama ascoren

intereseric

1029 da tristeric./Iracasterren ez nago esque/bapere **intereseric**;/oy lenaengo abantajea/dasadan, çaoz exilic
 1765 esquerric./-Mesedeori serbietaco/eztot nic **intereseric**./-Orretan, bertan oy bear doçu/gueratu

intolerable

1722 pero diría yo qu'es más fragoso/pecado, y pecador **intolerable**,/los que oy con gran malicia entrañable

intolerablea

- 2673 JOYA INESTIMABLEA./EGUITEN DOGU DELITO BAT/GUZTIZ **INTOLERABLEA**,/ANDIRO OFENDIETAN DOGU/GUZTIOEN CRIADOREA
- ipirdietan**
 2276 /uste badoçu iñon ez dala/a ta çu laco beste bi,/ipirdietan deyqueoçu/erraz muñ bioc alcarri./Juramentu
 2331 /Uste badoçu iñon ez dala/a ta çu laco beste bi,/ipirdietan deyqueoçu/erraz muñ bioc alcarri./Juramentu
- ipochrita**
 3155 PRENCIPAL BATEZ,/"DEO GRACIAZ, ÇU, AÇOTA ÇATEZ"/./**IPOCHRITA**, BELLACO, RIGUROSO,/SOBERBIO, REGALÓN Y DESONESTO
- ipui**
 2542 GOÇAÇU./"****"/B2/<1151RB> [...]/ERDEERAAZCO **IPUI** BATEC /«LA BIEJA ESCARMENTADA» BERBA[/LEBELA
- ipuicarric**
 1741 nagoan jaquinic./Nic orain diot inox ez çala/**ipuicarric**, guçurric,/cegaiti gauça eguinic ezta/munduan
- ir**
 1441 /le bino un pensamiento saludable,/que fue de **ir** al Señor y adorarle,/y así luego lo puso muy por
 1444 //Estas palabras dixo muy llorando: /"Yo quiero **ir** al Señor, qu'es piadoso,/y andaré siempre tras él
 1644 la gloria celestial, y aparejada;/procura de allá **ir**, no erres puntada./Abiba tu memoria y tu sentido
- irabaci**
 2301 esan ey duçu,/ene ausencian eguinic;/baya bardin **irabaci**/ez doçu agaz honreric./Cierto obato içango
- irabacico**
 2246 deraustaçu,/ceurorrec ala guraric;/badanic bere, **irabacico**/ez doçu gona barriric./Oyta obato esango
- irabazteco**
 3413 //DICHOSO EGUNA NOX GALDU NINÇAN,/AIN GAUÇA ANDIA **IRABAZTECO**;/DICHOSO LUTUA SARRI JAZTECO;/DICHOSO PUNTUA
- irabazten**
 2618 BIOZ GOGORRA,/NOLA ÇARA NIGAZ MUTU TA GORRA?//CER **IRABAZTEN** DOÇU NI ILAGAZ?/EDO CER IDERAITEN ANCITUAZ
 2682 JASARTEN DA/PUEBLO POPULAREA./GUC, BARIZ, **IRABAZTEN** DOGU/INFAMEAREN NONBREA,/CEYNA DAN GUIÇON
- iracasiric**
 1023 bear da gauçaric;/amoraduac cer bear daben/banago **iracasiric**./Oy ençuçu ta jaquin daguiçun,/badoçu borondateric
- iracastaçu**
 611 açartu./Barrundiaco dama galantac,/<1169v> esaten **iracastaçu**;/Axparreneco larrosachoac, /gueraciea indaçu
- iracasterren**
 1028 ascoc jaquin ez arren/egon oi da tristeric./**Iracasterren** ez nago esque/bapere intereseric;/oy lenaengo
- iracu**
 30 nagoan lecura[/<1138v> /]orren//Sirena/joean a-/**iracu**-/buruan/urteten ebela/ceña ecu-/]enaçan ez /
- iraçarric**

1235 borondateric;/çure entendimentua bego/guchitan **iraçarric**./Conjuro//Tortolachoa ebilten da/bacochic
 1771 sentimenturic;/çure entendimentua bego/guchitan **iraçarric**./Bere burua oy bear leuque/efini corregiduric
 2510 ez eguin agravioric./Acorda çatez,/çaoça **iraçarric**./Salbaterra,/ez artu soberviaric,/cerren

iraçarriric

358 Jaun Cerucoa! Ni nun ete nago? Lo ete naç? Ala **iraçarriric** nago? Ecin sinistu dut neure Sirenaen aldean
 3463 NEBEN MEMORIARIC./USTE DOT ECE NIÑOALA/LO, CE EZ **IRAÇARRIRIC**./VICI NIÑALA USTE NEBEN/ARDURABAGA LIBRERIC

iragaiten

496 emayten deustaçu/çuc onelaco vicia?/Bici naxala **iragaiten** dot/munduco pena guztiac. //Penado de tanta
 1339 /Secula nic ez oy dot beste lanic,/onela **iragaiten** jat gau-egunac;/ain dira ene beguioc elçaydunac
 3108 CATIGU SUBJETADEA./CILEGUI DAVELA EUREN SENARRAZ/**IRAGAITEN** GUSTOSORO BICIA;/NIC EZ "BAY" ESATECO LICENCIA

iragaiterren

276 baten figuran erri aetaric, ez ain bici lazeradua **iragaiterren**./Eta, ala, egun baten, bere ugaçabari

iragaro

517 etortearren,/ene lindacho maitea,/penaric asco **iragaro** dot/egunean da gabea.-/Ona etorri naxan azquero
 1010 ilte ninçan da/a beti aleguereric./Nic aregayti **iragaro** dot/munduan asco penaric;/arc enegaiti oy oraingaño

iragaroric

3737 /BELAARRIA/EFINI DEUSO OSORIC./OEC GUZTIOC/ORTUAN **IRAGARORIC**./EROAN EVEN/CHRISTO BERA LOTURIC./JERUSALEMEN

iragarri

794 ardia leguez mansaric.]/// A9/<1175r> Canción//**Iragarri** oy ez nagiçun,/jentil honbrea, bildur nax

irago

383 Silvia idoro artean.//Onetan egun bat eta gau bat **irago** even, solamente negar baje beste gauçaric eguite
 1078 beaçatu badagui bere,/ez eracusi bildurric;/oyta **irago** ce bequiqueo/bisitaçaca asteric,/ <1183r> cegaiti

iramo

97 bada cartea[/eben egoan lecreuan e[/teti gueldixe **iramo**[/ren aposentura nun [/rri eben Silveroren [/
 173 çala Sirena enojadu, escuetan eucan arpea **iramo** eben, ain furia andiaz ece utra pedaçu asco eguin
 1800 eztot ardura lagunic./<1195v> Bide artati **iramo** badot/çure calera gueciric,/ene laztana, oy utra
 2927 GUERO MARIA,/ACABADU EZTIDIN/ENE BICIA./EZ NIGANA **IRAMO**/CEURE GUECIA,/SINIS EÇAQUEÇU/ENE EGUIA,/NOXPAT

irargui

1295 dodana.//Çu çara eder guztioen capitana,/ceruco **irargui** çuria dirudiçu;/ene guztiau ceure eguin eguiçu
 2613 PENA.//<1154RB> GAU ILLUN ONETAN EGUIÇU ARGUI,/ **IRARGUI** ÇURIA ETA EDERRA./RENDIDURIC NAGO, CE BEQUIT

iratam

2808 HIZO PRISIONERA?/SENSI NATA PAUCOS ANOS/FORTUNAM **IRATAM** DEAM./ENTRÉ Y CON SENDAS MANOS/MIS PROPIOS PADRES

iraungo

341 deustan pena; ceña dan ayn andia, ece uste dot, **iraungo** baleu denpora ascotan, liçateala parte niri

irazarri
57 bencidu[/artu eben ain maneraz [/di batean **irazarri** ez çan [/setan ebilela Sirenagaz [/cidin utra

ire
374 ucatu eidan neure remedioa. Bada, oneinbat gach **ire** causaz etorri dan azquero, cegayti ezton losaric

iré
1446 tras él muy con reposo;/y así la voluntad le **iré** cobrando;/y aquellos dulces pies le **iré** besando
1447 le **iré** cobrando;/y aquellos dulces pies le **iré** besando;/y untar le he con unguento muy preciado

irecaçu
1277 /amoreac cer deusun çuri aguincen./Belarrioc **irecaçu** eta dançuun: //—Doncella guztioi deustet aguinquetan
2639 /BERECHAT NAXALA GAXTO LAPURRA.//<1154VB> BEGUIOC **IRECAÇU** GUCHI BATEN,/ETA INCA EÇAÇU ORREREAN/CEURE
2931 CEURE GUECIA,/SINIS EÇAQUEÇU/ENE EGUIA,/NOXPAIT **IRECAÇU**/CEURE BEGUIA./ÇURETACO NIC DAUCADAN/GUZTIA
3207 ESADAÇU,/BADA AL DIDIN GAUCEA;/CEURE BEGUIOC **IRECAÇU**;/DESCUBRIDURIC JAFINDAÇU/APELLIDUAZ NONBREA

iregui
472 ebili,/cegayti ez dau amorioac/bere flecheaz **iregui**/aen bioç utra gogorrac,/bularrac erdiraturic
940 costaric./Bijeac alcar ecusteraco/olçori dave **iregui**;/ifini dave miraderoa,/bioendaco cilegui.//
1931 bear dau batu urtean;/ordu ascotan oyta bear dau/**iregui** bere polsea./Semeric badeu esaten jago: /"Aita

irra
1512 ni ezconduco nax sarri.//Oy nolaco atrenpea/**irra** darabildan ancaetan! /Banequique goruetan/gonearequin

irria
3815 BERRIA,/BA]T HURA DACUSTAN OROTAN/ORCEAN UR DET **IRRIA**;/HU]RA ESTAQUSTANEAN,/ALDEAN MALENCONIA./EGUN

irte
3828 URTECOZ EÇARRI NAU/GAJOTURIC OEAN;/ÇORCIERREAN **IRTE** NEBAN;/BAY JOEAN CALEAN/DEBOTORO ENÇUTERA/VIRGINEAREN

iru
988 /çazpigarren ilabetean/urteje onau sarturic,/iru egun cunplidu baga/oy setienbrec emunic,/ceña çan
2033 traidorea pocic calça-juponetan./Tristea nengoan **iru** ileco egunetan,/asecaba garraç asco oy nebela sufrietan
3824 ENCONTRA NEÇAN/S]AN JUANEN AURREAN/BE]RE **IRU** MATALOTEQUIN/G]AUÇA GALANTA JOEAN./ÇAZPI URTECOZ

irudicen
3130 ARDUREA/CEINBAT DODAN PROBADU GUCHIAGO,/AINBAT **IRUDICEN** JAT DULCEAGO.//CANPUAN OBA LEUQUE ACHURÇALA

irugarren
384 nun utra catea andiacaz daucan; eta, onerean **irugarren** egunean ateraco ditu buruac edetera, çuec
385 joan cirean Confusioco Esera, nun eldu cirean **irugarren** egunean, nox Sirenac eta Silbiac il bear

iruli
1887 cargutan aziendea./Berandu ezin eta gox jagui,/iruli sarri oean,/pensamentua darabilela/lecu ascotan

iruneco

- 3884 LEPOAN GOYEN AYNEAN./DONZELLA BATEC JOCI CEBAN/**IRUNECO** CALEAN,/NIRI ONDO COSTA JAQUIN/GUIPUSCOACO
- iruraizco**
644 /Jandoneanez vezpera baten/igaro ninčan basoti,**Iruraizco** hermandadean/lecu on baten aldeti. /Dama
- irurogueta**
2393 çaoz exilic./Mila ta bosteun/urte alcarri eranci,**irurogueta**/lau gueiago gañeti/da jaiο çala/Jaun Cerucoa
- isaiten**
243 amoremina andia,/ece, ez inor ecusterren,**isaiten** eben beguiac.//Remedioric ecin lebela,/utra
- isasaldea**
2050 /Guiçon batec or daroa inocentea besoetan;**isasaldea** beera doa bere buruaz bervaetan: /-Il aguidala
- isasaldean**
3092 /CEIN TRISTE DAGOAN ENE BIOÇA!//ALEGUERE DAGO **ISASALDEAN**/UDA TA NEGU BETI NARANJEA;/MONESTERIOAN
- isasi**
193 egoan silla baterean, ain aguiz ece, Silvia **isasi** ez ballaco, ez çatean miracuru an ila. Baegoan
- isaso**
2001 beste mundura bidea./Gauça sacona bide da, ičan,**isaso** ondarbagea;/neure buruau ez nei ondo/andratan
- isasoagaz**
827 exilic çaoz,/badoçu miramenturic;/mundo guztia **isasoagaz**/nançuçu, çaoz gueldiric./Dama galantac, ni
- isasoaren**
2043 neure beguietan./Ondo uste dot galdu çala **isasoaren** ondarretan;/Garcilaso traidoreac aguindu
- isasoori**
602 doçun Eusquel Erria/aynbat bentajaz dotadu./**Isasoori** tinta balidi, /ceru çabala liburu, /oy Arabaco
- isasoorec**
598 /cerua eta içarrac bere/oyta ce bitez ixildu;**isasoorec** horve guztiaz /beti çaguie laudatu,/cegaiti
- iserum**
2811 SENDAS MANOS/MIS PROPIOS PADRES Y HERMANOS/DIB]**ISERUM** BESTEM MEAM.///YO QUEDE MONJA METIDA,/INOCENTE
- isi**
3119 DULCEAC CASTAETAN,/LOTURIC NAGOALA OLZ OETAN.//**ISI** JAÇUN, BADA, SECULARECO/CARCELA GOGOR ONETACO ATEAC
- isico**
2761 SUFRIETEA./ASERRATURIC EGON ARREN,/EZ DOT **ISICO** POLSEA;/LAU DUCAT BIDALQUETAN DIÇUT,/MONEDA ALEGUAREA
- isiric**
206 eben bere ugaçabaren aposentura, ceña idoro eben **isiric**; eta, itaunduric esecoai nun çan, esan eusaen

- 416 ceñac eucan tafetaezco benda bategaz beguiac **isiric** eta escuetan arco bat, saeta çorroz bategaz
- isorrgileri**
3608 GUEIAGO DAMARI TENPORA BATEN OYON BANO JASONEC **ISORRGILERI**". LA HISTORIA ES ESTA: [...].//*****/B
- istoria**
2349 /ez niri barriz burlaric./Fin// A28/<1202r> **Istoria** de la quema de Salvatierra, que fue a primero
3605 O EN ELLAS QUIERO DEZIR, POR NO AVER LEYDO LA **ISTORIA** Y ORIGEN DELLAS, Y EN LO QUE TOCA A LO SIGNIFICADO
- instrumentuac**
207 joacen musicoac ain dulcemente jaiten euren **instrumentuac**, ece Silveroen ugaçaba eta agaz eocen
- itai**
3863 NINDUAN/DESEO EBENAGAYTI. //*****/B32/ [1205RB] **ITAI** LELO, IBAI LELO,/ECHEAN ARAY LELOA./DAMARICA DAN
- italiaco**
235 joango cireala euren biajera, ceña çan **Italiaco** ciudade batera, ceñari ereiçan Arcileo. /
- itaundu**
320 joeala, topadu çan arçai bigaz, ceñai Silviac **itaundu** eusten nora lloacen, ceñac erançun eusten manera
322 ecin pensadu even cer al çatean causea, arean da **itaundu** eyoen artean. Ceñac manera onetan erançun eusten
712 /Atrevimentuz usadu neben, /banago gatzigaturic; /**itaundu** nagon poridadean/beste donzella bateri/nola
3255 /ERRAZOA DA NATURALA/NEURE AOAZ DASADALA/**ITAUNDU** JATAN CASUA".//JAGUI ÇAN BERE SILLAREAN,/
- itaunduric**
206 aposentura, ceña idoro eben isiric; eta, **itaunduric** esecoai nun çan, esan eusaen nola emazteagaz
- itaunquetan**
2076 baleu enojadu,/enojadu ta/asco maneraz afrontadu,/itaunquetan dot/oy leyquean acertadu/atrevimentuz/
- itaunquetea**
2691 OJEN LIMEA./MARTINGALACO PRIMEAEN BARRI/ÇUC NIRI **ITAUNQUETE**A/UTRA DA NESAC EGUITECO/PREGUNTA LOSABAGUEA
- ito**
1405 des, porque no hallo/por dónde començar sin este **ito**;yo quiero començar poco a poquito./Despierta,
1589 infierno atajo,/tienen al interés siempre por **ito**./Con tanto, ya fenesce lo finito,/la pena ya es
- itoguincho**
3016 AFRONTADU TA CORRIDU,/BEGUIETATI LASTER EQUION/**ITOGUINCHO** BI MOBIDU.//NIC BANEGUIAN ALEGUINAZ/PALAGADU
- iturri**
357 batera nor bere ardiaquin joacela, topadu cirean **iturri** fresco baten aldean, nun guztiaç alcar eçaturic
- iturria**
1522 artecean;/ jarri banadi sugatean,/beroetan jat **iturria**; /eguingo jat min oria/remediadu ezpanadi.

iturriean

1901 aldean;/ardao çuri San Martingoa/picherraz **iturriean**./Ume chipiric oy eta badau,/açaiquetaco

ixildu

597 loadu;/cerua eta içarrac bere/oyta ce bitez **ixildu**;/isasoorec horve guztiaz /beti çaguie laudatu

ixilduric

207 eben musica oa; eta, onetan eocele, ministrilac **ixilduric**, asi cirean lau musico, utra conciertu andiaz

ixilic

676 /banago sepultaduric.- /-Oy, arren, jauna, **ixilic** bego, /ce besat orrelacoric,/oyta cegayti çu
691 /claruxeago berva eguiçu, /edo çaoza **ixilic**.- /-Ene laztana, çure bildur nax,/ezin eguin
699 penaric;/neure peneau esan bear dot,/ezin neongue **ixilic**./Donzellachoa, egun batean/oy eta ninçan etorri
835 bada bere, borondateau/daducac utra osoric,/ceñac **ixilic** egoteraco/ez dit emayten lecuric./Obligacioz

izta

1695 agoan guiçon soldadua: /doncelleoni eguin jacac/**izta**-ondoan anditua./Nic lanceteaz jo diat eta/oy ic

Nola aipatu testu hau:

Bilbao, G., et al., 2010, *Lazarraga eskuizkribua: konkordantzia (1.0)* [PDF], Vitoria-Gasteiz: UPV/EHU. Interneten eskuragarri: <<http://www.lazarraga.com>> [Kontsulta: uuuu/hh/ee].



Lan hau [Creative Commons-en baimen baten mende](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) dago